

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Band:** 14 (2001)  
**Heft:** [8]: European 6 : Suisse = Schweiz = Svizzera : Zwischenorte -  
Architektur im Prozess zur urbanen Erneuerung = Entre villes -  
dynamiques architecturales et urbanités nouvelles

**Artikel:** Zona della stazione Mendrisio  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-121709>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

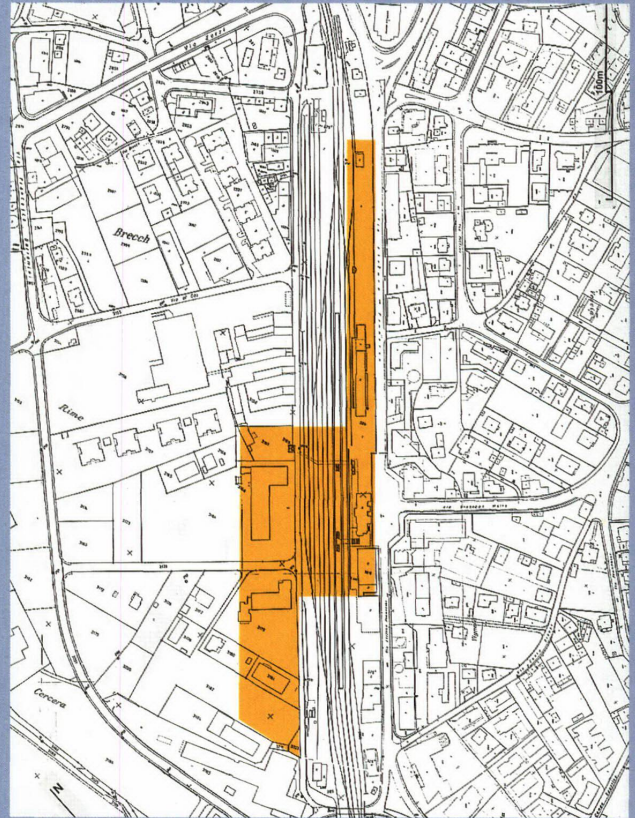
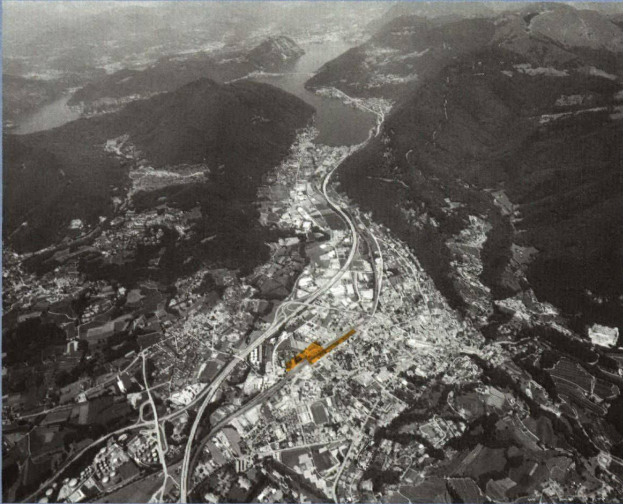
## ZONA DELLA STAZIONE MENDRISIO

SURFACE / FLÄCHE: 3 HA  
 PROGRAMME: NOUVELLE GARE, CONNEXION  
 ET MISE EN VALEUR DU SITE  
 PROGRAMM: NEUER BAHNHOF, VERBINDUNG UND  
 AUFWERTUNG DES GEBIETS  
 PARTENAIRES / PARTNER: COMMUNE DI MENDRISIO,  
 REPUBBLICA ET CANTONE DEL TICINO

La gare de Mendrisio se transforme en «hub» régional. Vue aérienne par le sud avec zone de planification

Der Bahnhof von Mendrisio wird zum multimodalen Verkehrsknotenpunkt. Luftaufnahme von Süden und Planungsgebiet

Bild: Luftbild Schweiz



Mendrisio est située sur un des axes ferroviaires et autoroutiers reliant le Nord de l'Europe à l'Italie. Milan est proche. La structure de la commune a été modifiée par l'installation du tracé ferroviaire à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Cette réalisation provoqua la création d'un pôle d'attraction en périphérie et modifia la destination fonctionnelle de la zone, devenue surtout industrielle. Avec la nouvelle transversale alpine, la gare de Mendrisio va devenir un hub régional de transports. Sa situation stratégique sera renforcée par la construction, prévue pour 2011, de la connexion ferroviaire vers l'aéroport de Malpensa. Ces changements devraient conduire à l'introduction de nouvelles fonctions au niveau de la gare, ainsi qu'au développement du quartier situé à l'ouest de celle-ci. La Ville de Mendrisio cherche un projet qui fasse de ce quartier une entité et qui améliore la liaison est-ouest des deux côtés des voies, la gare devenant un point de départ. Les autorités attendent plutôt une réflexion sur le développement de la ville qu'une réponse architecturale concrète. Profitant d'une dynamique régionale, on souhaite modifier un quartier mal défini, produit de la «ville diffuse», afin d'utiliser le potentiel de sa surface de belle dimension, idéalement située. Un autre bâtiment pour la gare ou un nouveau site sont possibles.

Les projets peuvent être regroupés sous deux familles: celle des «schémas directeurs» traitant tout le périmètre, et celle qui offre seulement une solution pour la gare et pour la liaison des deux parties de la ville. Les meilleurs ne sont pas ceux qui proposent une «super gare» ou une «super urbanité» mais ceux qui répondent à l'ensemble d'un programme. La grande question qui se pose est celle de l'échelle. Les résultats ont démontré qu'il est bon de travailler sur plusieurs échelles: celle de la planification régionale, de la «basse-ville» dans la plaine, ainsi que celle du quartier de la gare proprement dit. Le jury propose, dans le cadre d'un workshop, de réfléchir au sujet des échelles nécessaires aux interventions à long terme.

Mendrisio liegt an einer Bahn- und Autobahnachse, die Nordeuropa mit Italien verbindet. Mailand ist nahe. Die Siedlungsstruktur hat sich erst mit dem Bau der Eisenbahnlinie Ende des 19. Jahrhunderts geändert. Der Bahnhof bildete einen neuen Schwerpunkt an der Peripherie und war der Auslöser für die Ansiedlung von Industriebetrieben. Die Realisierung der neuen Alpentransversale macht den Bahnhof Mendrisio zu einem multimodalen Verkehrsknotenpunkt. Mit dem Bau der direkten Bahnverbindung zum Flughafen Malpensa wird ab 2011 die Lage Mendrisios entscheidend verbessert. Das führt zu neuen Funktionen des Bahnhofs und wird die Entwicklung des westlich gelegenen Quartiers beeinflussen. Die Stadt Mendrisio sucht ein Projekt, das aus dem neuen Bahnhofquartier eine Einheit macht, das die Verbindung zwischen den beiden Seiten der Gleise verstärkt und das die zukünftige Bestimmung des Bahnhofs untersucht und zum Ausgangspunkt macht.

Die Behörden erwarten eher eine grundsätzliche Überlegung zur Stadtentwicklung als eine konkrete Antwort durch Architektur. Man möchte die sich abzeichnende regionale Dynamik aufgreifen, ein diffuses Quartier «umbauen» und die grossen Flächen in zentraler Lage nutzen. Sowohl ein neues Bahnhofgebäude wie auch ein neuer Standort sind möglich.

Die eingereichten Projekte können in zwei Familien eingeteilt werden: Die einen bearbeiten den gesamten Perimeter, die anderen unterbreiten einen Vorschlag nur für den engeren Perimeter des Bahnhofs und die Verbindungen zwischen den beiden Stadteilen. Die besten Projekte sind nicht diejenigen, die einen Superbahnhof oder eine Superurbanität vorschlagen, sondern jene, die nach einer Antwort für das ganze Programm suchen. Die Hauptfrage ist die des Massstabes. Die Resultate zeigen, dass es vorteilhaft ist, in mehreren Massstäben zu arbeiten: dem der Regionalplanung, dem der «unteren» Stadt in der Ebene und dem des eigentlichen Bahnhofgebiets. Die Jury schlägt vor, in einem Workshop Überlegungen zum Massstab der längerfristig nötigen Eingriffe voranzutreiben.



Gabriele Padlina, né en 1945 à Locarno, a fait des études d'économie (licence en 1970), puis de droit (licence de juriste en 1973) à l'Université de Fribourg. Exerce en tant que notaire et avocat. Depuis 1988, Municipal de la ville de Mendrisio en charge des finances. Il s'occupe également de l'aménagement du territoire au niveau communal depuis 1990.

Gabriele Padlina, geboren 1945, aus Locarno, studierte Wirtschaft und Recht an der Universität Freiburg (CH), diplomierte 1970 als lic. rer. pol und 1973 als lic. jur. Er ist als Rechtsanwalt und Notar tätig und seit 1988 Stadtrat von Mendrisio. Dort ist er verantwortlich für die Finanzen und seit 1990 auch für die kommunale Raumplanung.

### Comment la ville de Mendrisio s'est-elle laissée tenter par l'expérience EUROPAN ?

Au cours des dix dernières années, Mendrisio a évolué de manière très rapide. Les autorités cherchaient un élan européen pour définir le cadre à donner à l'évolution de la ville. De plus, Mendrisio devait élaborer un nouveau plan de quartier pour les abords de la gare, afin de relier le centre-ville historique à la zone artisanale, tout en tenant compte des besoins spécifiques à chacun. Le thème de la 6<sup>e</sup> session d'EUROPAN « entre villes, dynamiques architecturales et urbanités nouvelles » nous intéressait donc particulièrement.

### Comment s'est déroulée la coopération avec les représentants d'EUROPAN ?

Elle a été extrêmement positive. Les représentants d'EUROPAN se sont lancés tout de suite dans la préparation des documents de concours et se sont interrogés sur le périmètre du site pour l'évaluation et l'analyse de celui-ci.

### Etes-vous satisfait des résultats ?

La Municipalité de Mendrisio a été tout particulièrement impressionnée par le nombre d'architectes s'étant intéressés à son site. Elle ignore encore le détail des résultats, mais se déclare satisfaite au vu des premières informations.

### Et maintenant, que pense-t-elle entreprendre ?

La Municipalité commencera par étudier les projets. Dans une deuxième phase, elle définira les éléments utiles à la réalisation du plan de quartier de la gare. Dans un troisième temps, nous prendrons contact avec les architectes ayant remis les projets les plus intéressants, afin de discuter de leurs propositions. Enfin, nous tenterons d'inclure ces propositions dans le plan de zones.

### Pensez-vous mandater les lauréats ou une autre équipe primée EUROPAN ?

Je pense qu'il est encore trop tôt pour pouvoir répondre. Comme il a été mentionné plus haut, nous chercherons à établir le contact avec les équipes et n'excluons pas de recourir à des mandats.

### Le but d'EUROPAN, à savoir de promouvoir les jeunes architectes, peut-il être considéré comme atteint ?

L'idée de confronter de jeunes architectes à de nouvelles expériences dans le domaine de la planification urbaine est la motivation de base qui a poussé la Municipalité à participer à EUROPAN. Il est certain que la commune poursuivra dans ce sens.

### Les choses sont en suspens. Quel est votre sentiment aujourd'hui ?

Mendrisio se développe dans une région frontalière. Le fait de se trouver à cheval entre deux pays a une influence déterminante sur la structure et l'organisation de l'agglomération. Les résultats du concours ne peuvent avoir qu'un effet positif sur les discussions concernant les futures mesures de planification que prendra la commune. Il est primordial de planifier le développement des terrains non construits qui restent, afin de les utiliser pour le mieux. De ce point de vue, Mendrisio est un chantier orienté vers le futur.

Interview: LR

### Warum hat sich die Stadt Mendrisio überhaupt auf das Experiment EUROPAN eingelassen?

Die Stadt Mendrisio hat sich in den letzten zehn Jahren rasant verändert. Die Behörden wollten Anregungen aus Europa sammeln, um mögliche Planungsmassnahmen für die zukünftige Veränderung der Stadt einzuleiten. Ausserdem muss Mendrisio für den Bereich um den Bahnhof einen neuen Quartierplan erlassen, um den historischen Stadtkern mit der Gewerbezone zu verknüpfen, ohne die verschiedenen Bedürfnisse zu vernachlässigen. Das Thema der 6. Session von EUROPAN « Zwischenorte – Architektur im Prozess zur urbanen Erneuerung » ist somit auf ein besonderes Interesse gestossen.

### Wie war die Zusammenarbeit mit den Vertretern von EUROPAN ?

Sie war äusserst positiv. Die Vertreter von EUROPAN haben sich auf die Suche nach Massstäben für die Evaluierung und Analyse des Gebiets sowie auf die Vorbereitung der Wettbewerbsdokumentation konzentriert.

### Sind Sie mit den Ergebnissen des Wettbewerbs zufrieden ?

Der Stadtrat von Mendrisio war sehr überrascht über die hohe Anzahl der an Mendrisio interessierten Architekten. Er kennt zwar die genauen Ergebnisse noch nicht, ist aber aufgrund der ersten Informationen zufrieden.

### Was wird die Stadt Mendrisio nun unternehmen ?

Der Stadtrat wird als Erstes die Projekte überprüfen. In einer zweiten Phase wird untersucht, welche Elemente für die Erarbeitung des Gestaltungsplans des Bahnhofquartiers nützlich sind. Als dritter Schritt wird die Behörde mit den einzelnen Architekten, welche die interessantesten Projekte erarbeitet haben, Kontakt aufnehmen, um die Vorschläge diskutieren zu können. Zuletzt wird versucht, die Vorschläge in die Zonenpläne zu übertragen.

### Werden Sie den Preisträger oder andere Leute, die im Wettbewerb erfolgreich waren, beauftragen ?

Ich erachte es als noch zu früh, um darauf eine Antwort geben zu können. Wie gesagt, wir werden den Kontakt suchen und es ist nicht ausgeschlossen, dass Aufträge erteilt werden.

### Wird das Ziel, junge Architekten zu fördern, erreicht ?

Die Idee, junge Architekten mit den neuen Erfahrungen im Bereich der urbanen Raumplanung zu konfrontieren, war das Leitmotiv, das den Stadtrat überhaupt veranlasst hat, an EUROPAN teilzunehmen. Die Gemeinde wird das sicher auch in Zukunft fördern.

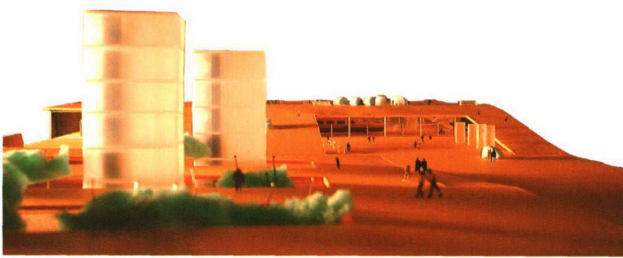
### Vieles ist noch in der Schwebe. Wie ist denn Ihr Gefühl heute ?

Mendrisio entwickelt sich in einem Gebiet zwischen zwei Staaten. Der Grenzfaktor hat einen wichtigen Einfluss auf die Struktur und die Gebietsorganisation. Das Ergebnis des Wettbewerbs wird einen positiven Beitrag zur öffentlichen Diskussion über die künftigen Planungsmassnahmen der Gemeinde leisten. Es ist wichtig, die noch freien Flächen durch eine konkrete Raumplanung in bestmöglicher Weise zu nutzen. Unter diesem Gesichtspunkt ist Mendrisio eine auf die Zukunft gerichtete Baustelle.

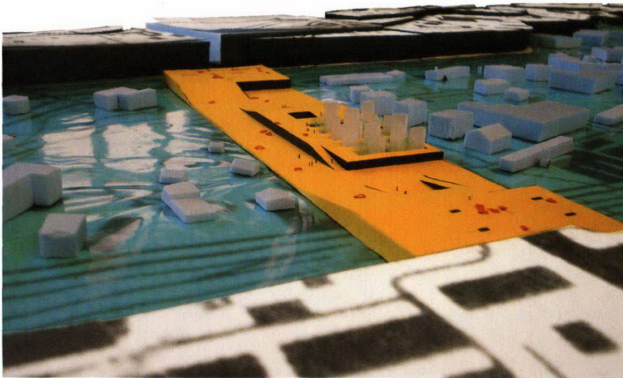
Interview: LR



1



2



3

1 Le nouvel « objet » gare, inséré dans la plaine, entre ville et rivière  
 2 La gare n'est plus un bâtiment, mais un lieu regroupant les fonctions  
 3 La gare est conçue comme un tapis, une épaisseur recevant des fonctions diverses  
 4 Chaque projet doit travailler sur trois échelles, celles de la région, du quartier et du bâtiment  
 5 Coupe longitudinale du plateau reliant Mendrisio à Rancate

1 In der Ebene zwischen Stadt und Fluss liegt das neue «Objekt» Bahnhof  
 2 Ein Bahnhof ist kein Gebäude mehr, sondern ein Ort, der die Funktionen neu bündelt  
 3 Der Bahnhof ist ein Teppich, eine Schicht, die verschiedene Funktionen aufnimmt  
 4 Drei Planungsebenen muss ein Projekt berücksichtigen: die Region, das Quartier und das Gebäude  
 5 Längsschnitt der Plattform, welche Mendrisio und Rancate verbindet